

オランダの児童書

2008年および2009年は日本オランダ年です。2008年は日蘭修好通商条約が締結されてから150周年、そして、2009年は徳川家康が日蘭貿易を開始してから400周年という節目の年にあたります。日本オランダ年2008-2009にちなみ、国際子ども図書館で所蔵するオランダの児童書の一部を紹介します。

(カッコ内は当館の請求記号)

- 1) Guus Kuijer ; van Mance Post “*Krassen in het tafelblad*” 1998, c1978 (Y8-A2927)
邦訳：『ひみつの小屋のマデリーフ』(Y9-M99-198)
★1979年に金の石筆賞を受賞。

- 2) van Rie Cramer “*Het jaar rond (一年間)*” [1982?] (Y17-B9338)
※一年を通じた子どもたちの生活や遊びを描く。

- 3) Imme Dros ; van Harrie Geelen “*Ik wil die!*” c1991 (Y17-A3358 ; Y17NL-G297-A3358)
邦訳：『リサのあかいくつ』(Y18-8258)

- 4) Annemie & Margriet Heymans “*De prinses van de moestuin*” c1991 (Y17-A3461 ; Y17NL-H618-A3461)
邦訳：『ハンナのひみつの庭』(Y18-M99-174)

- 5) Marit Tornqvist “*Klein verhaal over liefde*” 2000, c1995 (Y17-A7234 ; Y17NL-T686-A7234)
邦訳：『愛についてのちいさなおはなし』(Y9-M99-26)
★1996年に銀の石筆賞を受賞。

- 6) Sjoerd Kuiper ; van Sandra Klaassen “*Robin en God (ロビンと神様)*” c1996 (Y8-A3412)
★1997年に金の石筆賞を受賞。

- 7) Annemarie van Haeringen ; Sjoerd Kuiper “*Malmok (マルモック)*” 1999, c1998 (Y17-A7236 ; Y17NL-H136-A7236)
★1999年に金の絵筆賞を受賞。

- 8) Rindert Kromhout ; Annemarie van Haeringen “*Een grote ezel*” 2003 (Y17-B3690 ;

Y17NL-H136-B3690)

邦訳：『おおきくなりたいちびろぼくん』（Y18-N01-537）

9) Mensje van Keulen ; Jan Jutte “*Tien stoute katjes*” 2004 (Y17-B3998 ; Y17NL-J96-B3998)

邦訳：『10匹きのいたずらねこ』（Y18-N03-H53）

★2001年に金の絵筆賞を受賞。

10) Sjoerd Kuyper ; Jan Jutte “*Een muts voor de maan*” 2004 (Y17-B3999 ; Y17NL-J96-B3999)

邦訳：『おつきさまにぼうしを』（Y18-N07-H92）

★2004年に金の絵筆賞を受賞。

11) Annemarie van Haeringen “*De prinses met de lange haren (髪の長いお姫さま)*” 2004 (Y17-B3995 ; Y17NL-H136-B3995)

★2000年に金の絵筆賞を受賞。

12) Hanna Kraan ; van Annemarie van Haeringen “*De boze heks is weer bezig (邪悪な魔女がふたたびやってきた)*” 2004 (Y8-B6348)

13) Han G. Hoekstra & Fiep Westendorp “*Rijmpjes en versjes uit de nieuwe doos*” 2005 (Y17-B7902)

14) Sylvia Vanden Heede ; van The Tjong-Khing ; “*Vos en Haas en de dief van Iek (フオスとハースとイエクの泥棒)*” c2005 (Y17-B10123)

★2006年に銀の石筆賞を受賞。

15) Thea Beckman ; van Ingrid en Dieter Schubert “*Een bos vol spoken (幽霊の森)*” 2006 (Y8-B6426)

16) Paul van Loon ; van Camila Fialkowski “*De griezelbus 1*” 2007 (Y8-B6950)

邦訳：『ホラーバス. 1』（Y9-N07-H284）

17) Marjet Huiberts ; Sieb Posthuma “*Feodoor heeft zeven zussen (フェオドールの7人のおねえさん)*” 2007 (Y17-B9807 ; Y17NL-P857-B9807)

★2007年に銀の絵筆賞を受賞。

◇Dick Bruna

2001年にオランダの一般市民に与えられる最高の王室勲章「オランダ獅子勲章コマンドジュール賞」を受勲。

日本でおなじみの『ちいさなうさこちゃん』（福音館書店 1964年初版）は売上げ100万部以上というミリオンセラーの絵本。原書のオランダ語の名前は「Nijntje」。

18) “Nijntje in de tent” 2000, c1995 (Y17-A7238)

邦訳：『ミッフィーのたのしいテント』（Y18-10703），『うさこちゃんのてんと』（Y18-N08-J259）

★1996年に銀の絵筆賞を受賞。

19) “Lieve oma Pluis” 1998, c1996 (Y17-A3353)

邦訳：『ミッフィーのおばあちゃん』（Y18-M97-49），『うさこちゃんのだいすきなおばあちゃん』（Y18-N08-J358）

★1997年に銀の石筆賞を受賞。

20) Joke Linders ... et al. “Dick Bruna” c2005 (YZ-B1414 ; YZ-726.6B-B17)

※ディック・ブルーナの業績を豊富な図版、写真と共に紹介。巻末に略歴、出版年表あり。

◇Peter Spier

オランダのアムステルダム生まれ。20代でアメリカに移住し、アメリカで絵本作家として活躍。

21) “Noah's ark” c1977 (Y19-A844)

邦訳：『ノアのはこ船』（Y5-N02-69）

★1978年にThe Caldecott Medal(コルデコット賞)および1982年にThe National Book Award for Young People's Literature(全米図書賞)、1978年にThe Lewis Carroll Shelf Award(ルイス・キャロル・シェルフ賞)を受賞。

22) “People” c1980 (Y2-B428)

邦訳：『せかいのひとびと』（Y1-462）

★1981年にThe Christopher Award(クリストファー賞)を受賞。

◇Max Velthuijs (国際アンデルセン賞画家賞 2004 受賞)

23) “Het goedige monster en de rovers” c1996 (Y17-A3065 ; Y17NL-V445-A3065)

邦訳：『ぬすまれたかいじゅうくん』（当館所蔵なし）

★1977年に金の絵筆賞を受賞

24) “*Klein-Mannetje vindt het geluk*” 2000 (Y17-B8326)

邦訳：『こびとくんのしあわせないちにち』(Y18-6284)

★1986年に金の絵筆賞を受賞

25) “*Kikker in de kou*” 1999, c1992 (Y17-A3347 ; Y17NL-V445-A3347)

邦訳：『げんきをだしてねかえるくん』(Y18-7600)

★1993年に金の絵筆賞および銀の石筆賞を受賞

◇**Annie M. G. Schmidt** (国際アンデルセン賞作家賞 1988 受賞)

26) “*Wiplala*” 1998, c1957 (Y8-A2929)

邦訳：『魔法をわすれたウィプララ』(Y7-145-〔17〕)

★1958年に金の石筆賞を受賞

27) “*Minoes*” 1998, c1970 (Y8-A2930)

邦訳：『ネコのミヌース』(Y9-N06-H182)

28) “*Otje (オツチェ)*” 1998, c1980 (Y8-A2941)

★1981年に金の石筆賞を受賞

◇文字の本

29) Sylvia Vanden Heede ; The Tjong-Khing “*Het woordenboek van Vos en Haas (フオスとハースの辞書)*” c2002 (Y13-B14)

★2003年に金の絵筆賞を受賞。

30) Max Velthuijs “*Het abc van Kikker (かえるくんのABC)*” 2005 (Y17-B8480)

31) Marrienne Busser ; Ron Schroder ; van Ingrid ter Koele “*Het Letterwinkeltje (文字のお店)*” 2006 (Y17-B7885)

32) Piet Grobler “*Het vogeltjes ABC (鳥のABC)*” 2007 (Y17-B8451)

33) Gitte Spee “*Er was eens een aapje (猿がいました)*” c2007 (Y17-B10130)

金・銀の石筆賞 (Gouden Griffel/Zilveren Griffel) は、6～9歳を対象に書かれた優れた児童文学作品に与えられる賞で、1971年にオランダ図書宣伝協会 (Collective Propaganda van het Nederlandse Boek ; CPNB) により創設されました。また、金・銀の絵筆賞 (Gouden Penseel/Zilveren Penseel) は優れた挿絵作品に与えられる賞で、1973年に同協会により創設されました。